



#1 IN THE WORLD

C80

OWNER'S MANUAL

If you have any questions, please email us at: info@hjc-europe.com

Pour plus d'information, nous contacter á info@hjc-europe.com

Wenn sie dazu Fragen haben, senden Sie bitte eine E-Mail an: info@hjc-europe.com / info@hjc-germany.de

Si tiene alguna pregunta, envíenos un correo electrónico a: info@hjc-europe.com

Se avete delle domande, inviateci un'email a: info@hjc-europe.com

Indien u vragen heeft kunt u via het volgende e-mail adres contact met ons opnemen: info@hjc-europe.com

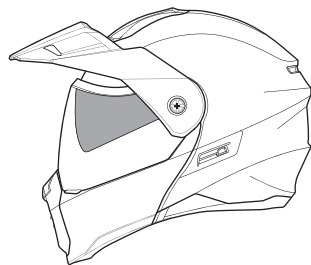
Tel. +33 (0)3 90 22 74 00 **Fax.** +33 (0)3 90 20 09 12
1 rue Benjamin Silliman 67116 Reichstett-France

www.hjchelmets.com



Rev. 00





C80

Česky

- Skořepina z pokročilého polykarbonátového kompozitu: nízká hmotnost, vynikající padnutí a pohodlí díky pokročilé technologii CAD.
- **Integrovaná sluneční clona:** tmavě kouřová clona se vysouvá rychle a snadno novým lankovým systémem se snadno dosažitelnou páčkou.
- Interiér SuperCool z pokročilé antibakteriální látky: vylepšený odvod vlhkosti a rychlé schnutí, lepší než předchozí generace.
- Polstrování koruny a lícnice: vyjímatelné a pratelné
- Lícnice: zaměnitelné napříč všemi velikostmi skořepin.
- Zapínání: mikrometrická přezka
- Drážky pro brýle: vhodné pro jezdce s dioptrickými i slunečními brýlemi
- Systém výměny hledí: jednoduchý a bezpečný rohatkový mechanismus umožňuje bleskové sejmутí i nasazení bez nářadí.
- **Hledí s piny pro antifog fólii, antifog fólie součástí balení**
- Kapsy na reproduktory: pro Bluetooth komunikaci
- **Připraveno pro SMART HJC (SMART HJC se prodává samostatně)**
- **Pro hledí XD-16.**

Schváleno dle ECE

VELIKOST: XS-2XL

※ Více informací o přilbách HJC najdete na www.hjchelmets.com.

Français

Deutsch

Español	
Italian	

Dutch	
-------	--

UPOZORNĚNÍ

- Pro vaši bezpečnost je důležité, abyste si důkladně přečetli celý návod k použití i všechna varovná označení.
- Pour votre sécurité, il est important que vous lisiez intégralement le manuel d'utilisation et, les différentes consignes de sécurité.
- Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch und alle Sicherheitshinweise vollständig durchzulesen.
- Para su seguridad, es importante que vd.,lea completamente el manual y todas las etiquetas de advertencias.
- Per la tua sicurezza è importante che tu legga interamente ed attentamente questo manuale d'uso.
- Het is van belang voor uw eigen veiligheid dat u de handleiding e alle waarschuwingen volledig leest.

Obsah

Česky

P. 6-12

Důležité bezpečnostní informace

UPOZORNĚNÍ

Pokyny v tomto manuálu vám pomohou vybrat správnou přilbu, správně ji nosit, pečovat o ni a poznat, kdy je třeba ji vyměnit. Nedodržení těchto pokynů může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Chcete-li od přilby získat maximální možnou ochranu, vždy dodržujte následující: • při jízdě mějte přilbu vždy nasazenou; • zacházejte s přilbou opatrně, aby nedošlo k jejímu náhodnému poškození; • jezděte bezpečně – neriskujte jen proto, že máte přilbu. Přestože je přilba HJC navržena tak, aby při nošení omezila nebo vyloučila některá zranění, žádná přilba vás nemůže ochránit před všemi možnými či předvídatelnými nárazy. Přilba vás například nemůže ochránit před zraněním páteře nebo krku. Neexistuje ani záruka, že přilba ZABRÁNÍ zranění té části hlavy, kterou zakrývá. I nehoda v nízké rychlosti může skončit vážným nebo smrtelným zraněním.

Výběr správné přilby

UPOZORNĚNÍ

Nikdy nekupujte použitou přilbu a nepůjčujte si přilbu jiné osoby. Ochranná pěna se časem přizpůsobí tvaru hlavy svého uživatele. Použitá nebo vypůjčená přilba nemusí poskytovat takovou ochranu jako přilba nová.

UPOZORNĚNÍ

Nošení přilby nesprávné velikosti může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Příliš velká přilba se může při nehodě posunout nebo z hlavy sklouznout. Správnou velikost přilby vyberete podle následujícího postupu:

- Změřte si hlavu. Krejčovský metr vedte kolem hlavy asi 2,5 cm nad obočím. 2. Podle tabulky velikostí zvolte velikost přilby, která nejlépe odpovídá naměřenému obvodu. Pokud naměřená hodnota leží mezi dvěma velikostmi, vyzkoušejte nejprve větší a poté menší velikost.

Tabulka velikostí

	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
Velikost	6 3/4 - 6 7/8	6 7/8 - 7	7 1/8 - 7 1/4	7 1/4 - 7 3/8	7 1/2 - 7 5/8	7 3/4 - 7 7/8	8 - 8 1/8
Centimetry	54-55	55-56	57-58	58-59	60-61	62-63	64-65
Palce	21 1/4 - 21 5/8	21 5/8 - 22	22 1/2 - 22 7/8	22 7/8 - 23 1/4	23 5/8 - 24	24 3/8 - 24 3/4	25 1/4 - 25 5/8

UPOZORNĚNÍ

Tabulka velikostí je pouze orientační. Přilbu si vždy vyzkoušejte a postupujte podle pokynů v tomto manuálu.

- Nasaďte si přilbu: uchopte oba podbradní pásky a stáhněte přilbu zcela na hlavu tak, aby se temeno dotýkalo vnitřku přilby.

- Ověřte správné padnutí. Správnou velikost poznáte podle toho, že: • vnitřní polstrování těsně obepíná hlavu, • horní polstrování pevně doléhá na temeno, • lícnice se dotýkají tváří, • pod polstrováním nad obočím není volný prostor – zkuste tam vsunout prsty. Pokud přilba nesedí těsně, vyzkoušejte menší velikost. 5. Při zkoušení přilby zkontrolujte zorné pole. Některé přilby mohou omezovat výhled při pohledu vlevo, vpravo, nahoru či dolů.

UPOZORNĚNÍ

Vždy se ujistěte, že vidíte dostatečně dobře na bezpečné ovládání motocyklu.

- Otestujte usazení přilby: položte dlaně na obě strany přilby. Držte hlavu co nejvíce v klidu a zkuste přilbou otáčet doleva a doprava, nahoru a dolů. Pokud cítíte, že polstrování po hlavě klouže, je přilba příliš velká – vyzkoušejte menší velikost. Při pokusu o pohyb přilbou byste měli cítit, jak se pohybuje kůže na hlavě a obličeji.



* Přilba C80 je navržena pro jízdu se zavřeným bradovým dílem – veškeré zkoušení padnutí proto provádějte se zavřeným a zajištěným bradovým dílem.

- Zapněte zádržný systém (podbradní pásek) co nejtěsněji pod čelistí tak, aby to nebolelo. Pásek nesmí být volný a musí přiléhát k čelisti. Viz strana 8.

- Otestujte zádržný systém (podbradní pásek): • položte ruce na zadní část přilby a zkuste ji stáhnout otáčením dopředu; • položte ruce na přední část přilby nad čelem (nebo na chránič brady) a zkuste ji stáhnout otáčením dozadu.

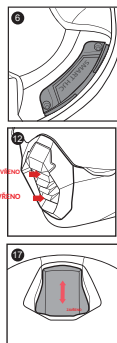
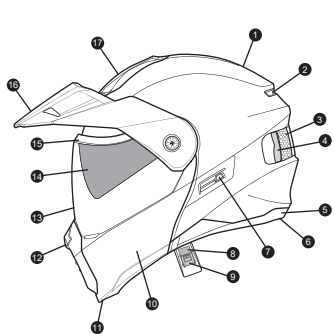


UPOZORNĚNÍ

Pokud přilba z hlavy sklouzává nebo se posouvá přes oči, vyzkoušejte jinou velikost, jiný model nebo značku. V horní části zorného pole musíte vidět okraj přilby.

Opakujte kroky 3 až 8, dokud nenajdete přilbu, která na hlavě sedí těsně a bezpečně.

Části přilby



1. Vnější skořepina
2. Zadní Venturiho výdech
3. Tlumič vložka (EPS)
4. Komfortní polstrování
5. Gumový lem
6. Krytka Bluetooth
7. Ovladač sluneční clony
8. Podbradní pásek
9. Mikrometrická přezka
10. Výklopný bradový díl
11. Páčka bradového dílu
12. Přední bradová ventilace
13. Hledí XD-16
14. Sluneční clona
15. Těsnění průzoru
16. Kšilt
17. Horní ventilace

Správné používání přilby

UPOZORNĚNÍ

Abyste snížili riziko vážného nebo smrtelného zranění a předešli poškození přilby: • Nikdy neupravujte příslušenství přilby za jízdy – veškerá nastavení provádějte pouze po zastavení. • Nikdy nenechte přilbu spadnout – pádem může prasknout skořepina nebo se poškodit ochranná pěna, aniž by bylo poškození viditelné. Přilba je navržena pouze na JEDEN náraz. Co dělat po pádu přilby, najdete v části „Výměna přilby“ (str. 12). • Nikdy nenoste nic mezi hlavou a přilbou – snižuje to účinnost přilby. • Nikdy přilbu nezavěšujte na zrcátka, opěrky ani jiné předměty – mohla by se poškodit ochranná pěna nebo polstrování. • Nikdy nepoužívejte repelent na přilbu ani v její blízkosti – repelent může poškodit hledí, skořepinu, ochrannou pěnu i další součásti. • Nikdy nevystavujte přilbu benzinu ani jeho výparům – benzin může poškodit hledí, skořepinu, ochrannou pěnu i další součásti. • Nikdy nepoužívejte tmavé či tónované hledí v noci nebo za snížené viditelnosti. • Nikdy nejezděte s otevřeným bradovým dílem. – S dotazy, které další látky mohou přilbu poškodit, se na nás prosím obraťte. • Vždy používejte ochranu očí – nemáte-li přilbu s hledím, noste při jízdě vždy ochranu očí. Hledí mějte při jízdě vždy zajištěné. • Vždy sledujte okolní zvuky – přilba může zhoršovat sluch, není však chráničem sluchu. • Když přilbu nepoužíváte, uchovávejte ji v textilním obalu – omezíte tak náhodné poškození povrchu.

UPOZORNĚNÍ Abyste snížili riziko vážného nebo smrtelného zranění, používejte přilbu vždy správně.

Kontrola přilby

Aby vás přilba chránila co nejlépe, kontrolujte před každou jízdou, zda není poškozená: • Zkontrolujte hledí a rohový mechanismus hledí – v případě potřeby dotáhněte jeho šrouby. Šrouby nepřetahujte: plastové šrouby se mohou přetažením zlomit a strhnout závit v pouzdech. • Zkontrolujte, zda přilba není poškozená. Je-li poškozená nebo prasklá, okamžitě ji přestaňte používat; více v části „Výměna přilby“ (str. 12). Po pádu přilby nemusí být poškození viditelné. • Zkontrolujte opotřeбенé či poškozené díly. Plastové součásti se mohou časem opotřebovat. Najdete-li opotřeбенé nebo poškozené díly, vyměňte je, nebo poříďte novou přilbu. Informace o výměně dílů najdete v části „Náhradní díly“ (str. 12).

UPOZORNĚNÍ Pokud za jízdy odpadnou části přilby, mohou vám zablokovat výhled a způsobit nehodu.

- Zkontrolujte, zda není poškozen zádržný systém (podbradní pásek). Je-li roztržený nebo natržený, přilbu vyměňte.
- Zkontrolujte, zda je na místě veškeré polstrování. Obě lícnice i polstrování koruny musí být na svém místě.

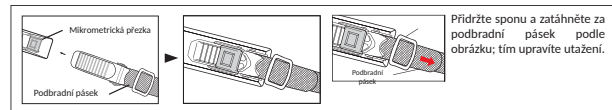
Kontrola hledí

Poškrábané nebo poškozené hledí může zhoršovat výhled – v případě potřeby je vyměňte. Vždy se ujistěte, že vidíte dostatečně dobře na bezpečné ovládání motocyklu.

Zapnutí zádržného systému

Zapněte zádržný systém (podbradní pásek) co nejtěsněji pod čelisti tak, aby to nebolelo. Pásek nesmí být volný a musí přiléhát k čelisti. Pokud zádržný systém není utažený, může se přilba při nehodě posunout nebo z hlavy sklouznout.

Mikrometrická přezka



Správná údržba přilby

Čištění skořepiny

UPOZORNĚNÍ Nenanášejte na přilbu barvy, samolepky, benzin ani jiná rozpouštědla.

K čištění přilby používejte pouze schválené postupy. Jiné chemikálie nebo postupy mohou poškodit skořepinu či polstrování. Poškozená přilba může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Lesklý lak. HJC doporučuje čistit přilbu prostředky určenými k čištění a leštění automobilů. Všechny přilby HJC mají automobilový dvourvrstvý lak (base coat / clear coat). Na hloubkové čištění a odstranění řady škrábanců a oděrek lze použít leštící pasty; pečlivě dodržujte návod k výrobku. Nadměrné leštění pastami může způsobit jemné oděrky a zmatnění laku. Po odstranění samolepek zůstávají zbytky lepidla – odstraňte je tampony s alkoholem. Přebytkovou tekutinu ihned otřete a místo omyjte mýdlem a vodou. Při odstraňování zbytků lepidla netlačte, raději postup několikrát lehce opakujte. Matný lak. U matných (nelesklých) přileb doporučujeme teplou vodu a jemné mýdlo; silnější nečistoty čistěte opakovaně. Netlačte a nepoužívejte leštící pasty – povrch by mohl získat lesklý vzhled a matná úprava by se znehodnotila.

1. Prach, hmyz či trávu z přilby odstraňte do jednoho dne. Postup čištění: 1) Očistěte přilbu teplou vodou a hadříkem. 2) Pokud nečistoty zůstávají, přilbu osušte a zbytky odstraňte pryží (gumou). ✖ K čištění nepoužívejte alkohol ani ředidlo – mohly by poškodit lak. 2. Zabraňte znečištění olejem; po zaschnutí se čistí velmi obtížně.

Čištění interiéru

Přilbu sice doporučujeme měnit každé 3 až 5 let, avšak pot, vlhkost a nečistoty postupně poškozuji látku i švy a mohou způsobit zápach. Vyjímáte-li polstrování HJC doporučujeme prát v ruce. Použijete-li pračku, zvolte šetrný program a nechte polstrování uschnout na vzduchu. Sušičku ani odstředování HJC nedoporučujeme – mohou poškodit materiál. U nevýjímátných interiérů doporučujeme HJC antibakteriální přípravky proti plísním, například „Helmet Fresh“ nebo podobné.

Čištění ventilace

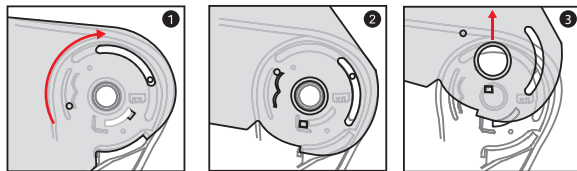
Do ventilace přilby HJC se mohou dostat nečistoty. K jejich vyfouknání lze použít stlačený vzduch ve spreji, jaký se používá na čištění počítačových klávesnic. Před tímto postupem doporučujeme vyjmout vyjímátné polstrování.

Čištění hledí

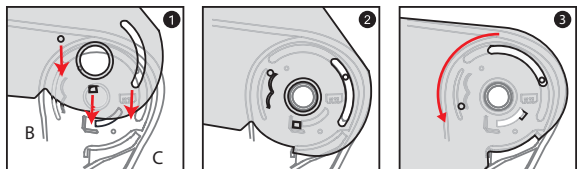
Hledí přilby je vyrobeno z polykarbonátu s polyuretanovou vrstvou odolnou proti oděru. Čistěte je jemným mýdlem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte horkou vodu, slanou vodu, benzen, ředidlo, benzin ani jiné agresivní látky. Nedoporučujeme ani komerční čističe hledí – mohou narušit kvalitu materiálu hledí. Při čištění postupujte šetrně, abyste zachovali vrstvu odolnou proti oděru. Jsou-li na hledí viditelné hluboké škrábance, důrazně doporučujeme hledí vyměnit. Tónovaná hledí jsou určena „pouze pro denní použití“ a nejsou vhodná pro jízdu v noci ani za snížené viditelnosti.

Sejmutí hledí

1. Otevřete hledí do zcela otevřené polohy, netlačte silou.
2. Vytáhněte hledí směrem ven z rohatkové základny.
3. Hledí se automaticky uvolní.



Nasazení hledí

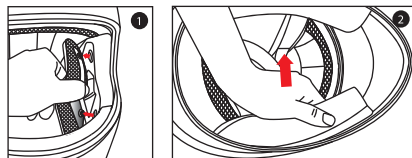


1. Zarovnejte horní část vodítka hledí a zasuňte je do vodítka mechanismu.
2. Se zarovnanými vodítky zatlačte spodní část hledí do rohatkového mechanismu. Pojistná západka zaskočí a hledí se zajistí.

UPOZORNĚNÍ

Před použitím přilby vždy zkontrolujte, že je nasazeno veškeré polstrování. Přilba s chybějícím nebo špatně nasazeným polstrováním může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě.

Vyjmutí lícnic

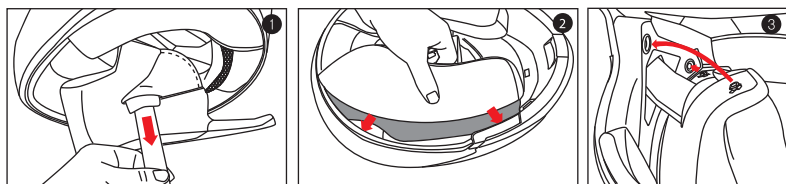


Lícnici drží na místě 3 druky.

1. Opatrně odtáhněte lícnici od interiéru, aby se druky uvolnily.
2. Uchopte lícnici uprostřed a jemně ji stáhněte z podbradního pásku.

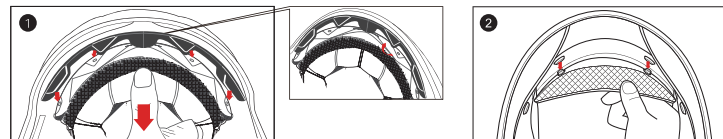
Vložení lícnic

1. Provléknete podbradní pásek otvorem v lícnici.
2. Zarovnejte plastovou destičku lícnice a zasuňte ji zcela mezi skořepinu a EPS.
3. Zcvakněte 3 malé druky lícnice do 3 protikusů upevněných uvnitř skořepiny.



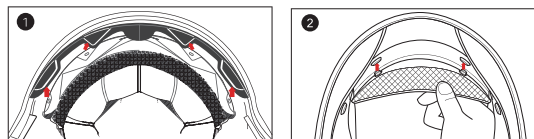
Vyjmutí polstrování koruny

1. Uchopte látku polstrování koruny co nejlíže plastové základně a odtáhněte ji od přilby. Všimněte si, jak plastová část polstrování licuje s listou skořepiny – usnadní vám to zpětnou montáž.
2. Totéž opakujte vzadu.



Vložení polstrování koruny

1. Nejprve nasadíte přední část: zarovnejte plastovou základnu skořepiny s plastovou listou polstrování koruny tak, aby středový i boční otvory licovaly. Zatlačte středovou část listy do drážky v základně skořepiny a postupujte od středu k okrajům. 2. Zarovnejte a zcvakněte oba zadní druky.



UPOZORNĚNÍ

Neovládejte sluneční clonu za jízdy – mohla by omezit výhled a způsobit nehodu.

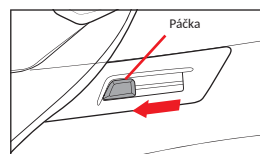
NETAHEJTE za sluneční clonu, když je již spuštěná. Clona by se mohla uvolnit, což zvyšuje riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě.

Neposouvejte sluneční clonu přímo rukama. Vždy používejte ovladač sluneční clony.

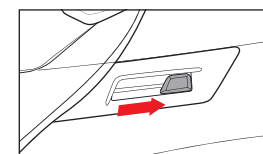
NEPOUŽÍVEJTE sluneční clonu v noci. Clona je určena pouze pro denní použití a neposkytuje ochranu očí. Při použití sluneční clony musí být číré hledí zavřené.

Ovládání sluneční clony

Obrázek výše ukazuje zasunutou (horní) polohu sluneční clony.

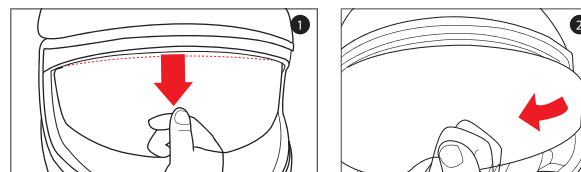


Obrázek výše ukazuje spuštěnou (dolní) polohu sluneční clony.



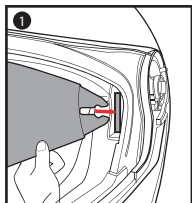
Vyjmutí sluneční clony

1. Se spuštěnou sluneční clonou ji jemně povytáhněte, až uvidíte její horní okraj. 2. Jemně vytáhněte jednu stranu clony ve směru šipky (totéž opakujte na druhé straně).



Vložení sluneční clony

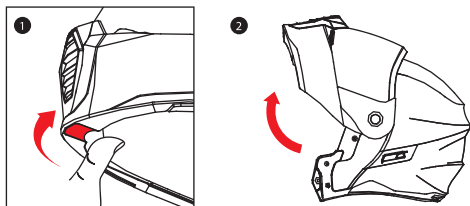
1. Zasuňte jazýček „A“ sluneční clony do polohy „B“. (Totéž opakujte na druhé straně.)



※ Při vkládání sluneční clony dbejte na to, aby zajela za držák jazýčku „B“.

Otevření bradového dílu

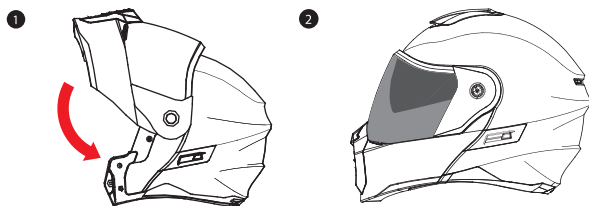
1. Bradový díl otevřete tak, že zatáhnete za páčku dopředu a vyklopíte celý díl nahoru. 2. Bradový díl je zcela otevřený, jakmile uslyšíte cvaknutí.



UPOZORNĚNÍ Ochranu přilby maximalizujete jízdou se zavřeným bradovým dílem. Při jízdě s otevřeným bradovým dílem hrozí zvýšené riziko zranění přední části hlavy. Nevyklápějte ani nesklápějte bradový díl za jízdy – mohlo by vás to omezit v ovládání motocyklu a způsobit nehodu. Při otvírání a zavírání bradového dílu postupujte opatrně, aby nedošlo k poškřábání přilby. Na takto vzniklé poškození se záruka výrobce nevztahuje.

Zavření bradového dílu

UPOZORNĚNÍ Když je helma otevřená a bradový díl se vyklopí a sklopí do zajištěné polohy, nemusí helma zaskočit do západky bradového dílu. Před jízdou se ujistěte, že je helma s bradovým dílem bezpečně spojena (středový zavírací systém).



Stáhněte bradový díl dolů tak, aby zcela zakrýval obličej a bradu. Cvaknutí potvrzuje, že se bradový díl zajistil ve zcela zavřené poloze.

Náhradní díly

UPOZORNĚNÍ

Před použitím přilby vždy zkontrolujte, že je nasazeno veškeré polstrování. Přilba s chybějícím nebo špatně nasazeným polstrováním může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě.

Přilbu neupravujte

Přilba HJC je navržena tak, aby splňovala normu ECE R 22-05. Více informací o normě ECE R 22-05 vám poskytne HJC Europe. Úpravy přilby mohou zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Přilbu HJC nijak neupravujte. Úpravou se rozumí mimo jiné:

- vrtání otvorů;
- řezání do skořepiny, polstrování nebo pásky;
- úpravy zádržného systému včetně přidání bradové misky;
- odstraňování dílů;
- lakování;
- montáž příslušenství, které pro tuto přilbu nevyrobila HJC.

S dotazy ohledně úprav se obraťte na HJC – kontakty najdete na zadní straně obálky.

Správné skladování přilby a hledí

UPOZORNĚNÍ

Nesprávné skladování přilby a hledí se mohou poškodit, což může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Dodržujte následující:

- Přilbu i hledí skladujte na chladném a suchém místě.
- Držte je mimo dosah domácích a jiných zvířat.
- Chraňte je před teplotami nad 50 °C a nepokládejte je na horké povrchy ani do jejich blízkosti.
- Přilba ponechaná delší dobu na slunci může časem vyblednout.

Výměna přilby

UPOZORNĚNÍ

Přestože je přilba HJC vyrobena z nejlepších dostupných materiálů, aby sloužila co nejdéle, jednou bude potřeba ji vyměnit. Přilbu vyměňte okamžitě, pokud:

- utrpěla náraz. Přilba je navržena pouze na JEDEN náraz. Náraz může prasknout vnější skořepinu nebo stlačit tlumicí vložku, aniž by bylo poškození viditelné. K poškození přilby stačí náraz při nehodě i pád z výšky pouhých 120 cm;
- je poškozena skořepina, polstrování nebo zádržný systém. Skořepina, tlumicí vložka i zádržný systém musí být v dobrém stavu, aby vám poskytly maximální ochranu.

I když přilba nebyla poškozena, je třeba ji vyměnit každé 3 až 5 let podle intenzity používání. UV záření a stárnutí lepidel a součástí přilby časem poškodí. Nošení poškozené přilby může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. Nejste-li si jisti, zda je čas přilbu vyměnit, obraťte se před dalším použitím na HJC Europe.

Likvidace přilby

UPOZORNĚNÍ

Kupujete-li novou přilbu, starou zničte, aby ji nebylo možné znovu použít. Starou přilbu neprodávejte ani nedaruje, ani pokud nebyla poškozena. Ochranná pěna se časem přizpůsobila tvaru vaší hlavy; jinému uživateli by přilba neposkytla plnou ochranu.

Záruka

HJC poskytuje kupujícímu přilby HJC omezenou záruku na to, že přilba je bez vad materiálu a zpracování.

Rozsah záruky

Tato záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a záruční doba se u jednotlivých modelů HJC liší. Řada RPHA má záruku až 5 let od data nákupu, nebo 7 let od data výroby; všechny ostatní modely až 3 roky od data nákupu, nebo 5 let od data výroby (podle toho, co nastane dříve). Záruka se nevztahuje na problémy vzniklé nesprávným používáním, nedbalostí, úpravami, nehodami apod. Změna fluorescenční barvy není předmětem záruky – jde o typickou vlastnost fluorescenčních barev; podle prostředí uživatele mohou blednout či degradovat.

Vyloučení odpovědnosti

Jakákoli záruka prodejnosti a jakákoli předpokládaná záruka se tímto výslovně vylučují. HJC dále neodpovídá za žádné následné škody.

Postup

Pro uplatnění záruky předejte přilbu, doklad o koupi s datem nákupu a krátkou zprávou s popisem problému, vaším jménem a telefonním číslem autorizovanému prodejci HJC, u kterého jste přilbu zakoupili.